

Technaxx® * Instrukcja obsługi


Easy IP-Cam HD bezprzewodowa TX-55

Zasilana bateriami kamera HD do monitoringu wewnątrz & na zewnątrz pomieszczeń

Niniejszym producenta Technaxx Deutschland GmbH & Co.KG oświadcza, że to urządzenie, do którego odnoszą się instrukcja obsługi, jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami norm określonych dyrektywą Rady **R&TTE 2014/53/UE**. Deklarację zgodności odnajdziesz na stronie: **www.technaxx.de/** (w pasku na dole "Konformitätserklärung"). Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Numer telefonu do wsparcia technicznego: 01805 012643 (14 centów/minuta z niemieckiego telefonu stacjonarnego i 42 centów/minuta z sieci komórkowych). Email: **support@technaxx.de**

W przypadku wiercenia otworu w ścianie, najpierw należy sprawdzić, czy nie zostaną uszkodzone przewody zasilania, kable elektryczne czy przewody rurociągowe. Przy wykorzystaniu przez klienta dostarczonego przez nas materiału montażowego, nie bierzemy jednak odpowiedzialności za fachową jego instalację. Użytkownik jest całkowicie odpowiedzialny za to, czy materiał montażowy jest odpowiedni do danego rodzaju ściany oraz czy instalacja zostanie wykonana prawidłowo. Przy pracach na wysokościach istnieje niebezpieczeństwo upadku! Dlatego należy zastosować właściwe środki zabezpieczające.

Spis treści

Wprowadzenie.....	0
1. Cechy	1
2. Specyfikacje techniczne.....	1
3. Widok produktu.....	2
3.1 Przód.....	2
3.2 Tył	2
4. Ustawienia urządzenia.....	2
4.1 Montaż urządzenia	2
4.2 Instalacja aplikacji Easy IP Battery.....	3
4.3 Dodawanie kamery s trybu AP	3
4.4 Delete Camera (Usuwanie kamery) ( Usuń)	6
4.5 Resetowanie urządzenia	6
4.6 Karta MicroSD oraz pozycjonowanie kamery.....	6
4.7 Montaż	6
5. Kamera monitorująca Easy IP Battery	7
5.1 Kamera monitorująca	7
5.2 Wykrywanie monitorowanych zdarzeń	8
5.3 Lista zarejestrowanych zdarzeń.....	8
6. Ustawienia	9
6.1 Camera Setup (Ustawienia kamery)	9
6.2 Ustawienia kamery.....	10

1. Cechy

- Idealna do monitorowania lokalizacji kryty & odkryty lokalizacje, takich jak pokoje, garażu, ogrodu & miejsc trudnych do podglądu
- Nie wymaga od źródeł zasilania, pracująca na bateriach
- Czas czuwania ~3–5 miesięcy (przy 1–3 zdarzeniach/dzień)
- Wymuszone powiadomianie poprzez APP po wykryciu ruchu
- Rozdzielczość wideo HD 1280x720 (720P) @ 30fps maks.
- Czujnik obrazu 1MP CMOS
- Łatwo przymocować magnes, 3M taśmy klejącej lub śruby
- Detekcja ruchu: czujnik PIR ~5–6m, wyzwalaenia czasowego ~1-1,5 sek.
- Łatwe ustawianie poprzez skanowanie kodu QR i urządzenie iOS oraz Android
- iOS & Android APP bez pobierania do odtwarzania monitorowania na żywo
- Wbudowany mikrofon do rejestracji dźwięku
- IR LED dla ujęć w nocy
- IPX4 klasa ochronności (odporna na zachlapania)



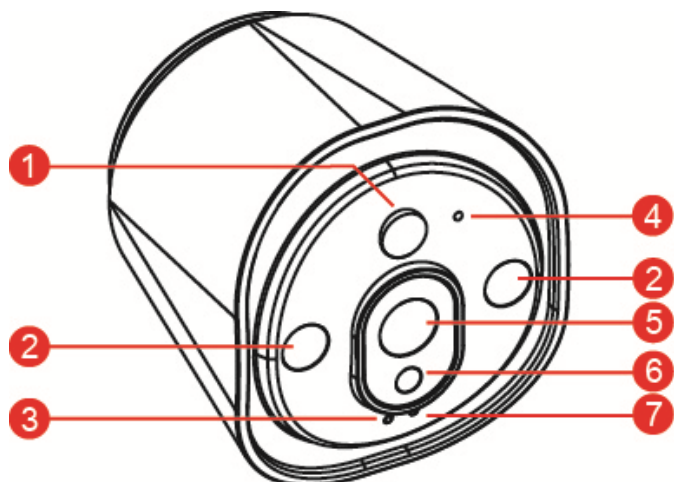
2. Specyfikacje techniczne

Rozdzielczość wideo	HD 1280x720 (720p) @ 30fps maks. dla sygnału wizyjnego i rejestracji zdarzeń	
Czujnik obrazu	1/4" CMOS OV9712, 1 megapikselowy	
Obiektyw	F/NO=2,4, f=2,45mm, kąt widzenia 120°, stałej ogniskowej	
Głębina ostrości	~50cm do nieskończoności	
Balans bieli / Ekspozycji	Automatycznie	
WiFi / Zasięg połączeń	Wbudowany WiFi moduł IEEE 802.11 b/g/n, ~20–30m	
Koder audio / Wejście	AAC & AC3 mono / częstotliwość próbkowania 48K & mikrofon	
Koder wideo / Format pliku	H.264 / MP4	
Rozdzielczość zdjęcia / Format	1280x800 / JPG	
Widoczność w nocy	Wysokiej mocy oświetlenie IR LED, ze zdejmowanym filtrem IR	
Zasięg detekcji PIR / Czas uruchamiania PIR	~5–6m / ~1-1,5 sekundy	
Przechowywanie	Karta MicroSD* do 32GB (*nie wilczone)	
Zasilanie	4x baterie** CR123A (**w zestawie)	
Waga / Wymiary	150,5g (bez baterii) / (D)11,2x (S)6,5 x (W)7,4cm (ze stojakiem)	
Zawartość opakowania	Easy IP-Cam HD bezprzewodowa TX-55, Podwozie camera, 4x śruby & 3M taśmy klejącej, Mocny magnes z żelazny talerz, 4x baterie CR123A, Instrukcja obsługi	

Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości lub udostępniania produktu ostrożnie. Zrób to samo z oryginalnych akcesoriów dla tego produktu. W przypadku gwarancji, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub ze sklepem, w którym zakupiono ten produkt.

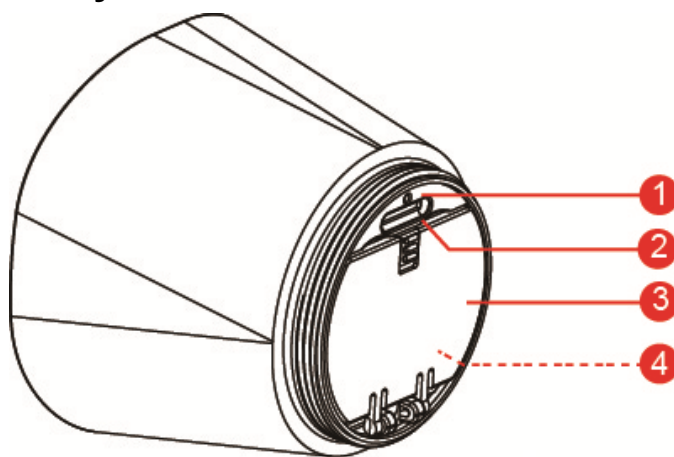
3. Widok produktu

3.1 Przód



1	Czujnik PIR
2	Diody IR LED
3	Dioda LED stanu
4	Mikrofon
5	Obiektyw
6	Czujnik światła
7	Dioda LED gotowości

3.2 Tył



1	Przycisk resetowania
2	Gniazdo kart MicroSD
3	Pokrywa baterii
4	Przegroda na baterie

4. Ustawienia urządzenia

TX-55 posiada wbudowaną sieć WiFi i może bezpośrednio łączyć się z routerem WiFi. Dlatego też przy pierwszym użyciu TX-55 należy skonfigurować sieć WiFi i przypisać do dostępnej sieci (routera WiFi) połączony z internetem.

4.1 Montaż urządzenia

W celu otwarcia przegrody na baterie należy obrócić magnetyczną podstawą kamery, otworzyć przegrodę i włożyć baterie z zestawu. Upewnić się, czy bieguny baterii są ustawione zgodnie ze znakami (+ oraz -) widocznymi w przegrodzie na baterie. Zamknąć przegrodę na baterie i bateria automatycznie włączy się. CZERWONA kontrolka LED kamery wolno miga przez około 3 sekundy i wyłącza się. Następnie zaczyna wolno migać NIEBIESKA kontrolka LED. Teraz kamera jest w trybie Access Point (Punktu dostępu) (tryb AP).

4.2 Instalacja aplikacji Easy IP Battery

Należy odnaleźć program Easy IP Battery w sklepie aplikacji APP Store dla systemu iOS lub Google Play Store dla systemu Android. Następnie zainstalować ją na swoim urządzeniu przenośnym. Naciśnij na ikonkę Easy IP Battery w celu jej uruchomienia.

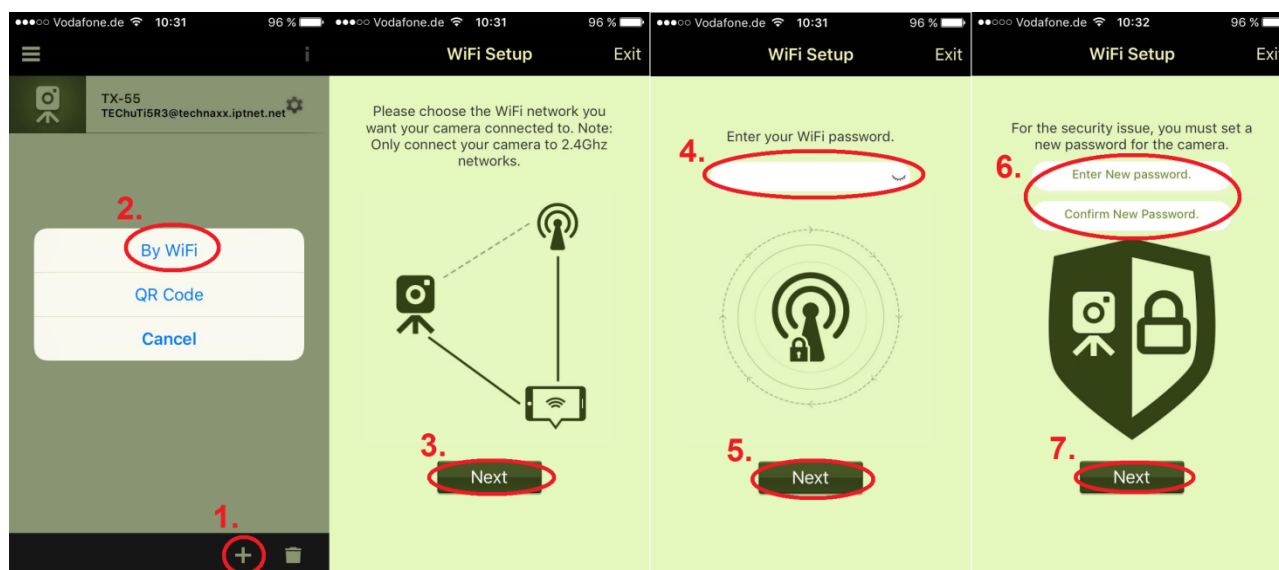



4.3 Dodawanie kamery s trybu AP

W trybie AP kontrolka LED gotowości wolno miga na NIEBIESKO i aktywna jest funkcja WiFi.

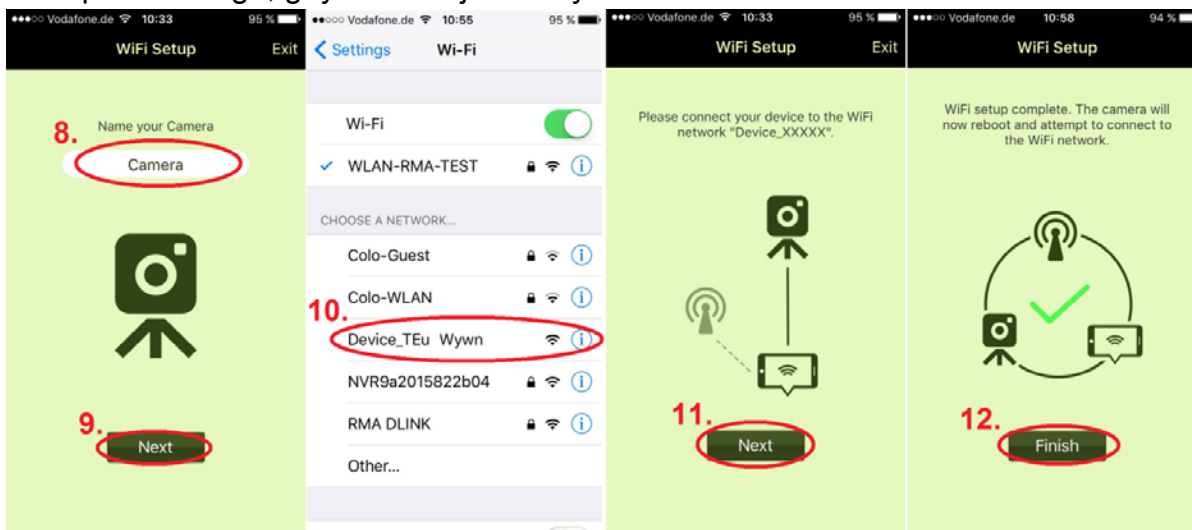
Kroki procedury konfigurowania iOS:

1. Naciśnij ikonkę Dodaj kamerę **+** w celu dodania kamery z programu aplikacyjnego.
2. Naciśnij konfigurację WiFi.
3. Naciśnij „Next (Dalej)”.
4. Wprowadź hasło WiFi routera, do którego Twój smartfon jest połączony.
5. Naciśnij „Next (Dalej)”.
6. Wprowadź nowe hasło kamery (dla bezpieczeństwa zastosuj hasło składające się z min. 6 znaków).
7. Naciśnij „Next (Dalej)”.



8. Wprowadź nazwę kamery. (Nazwę kamery można dostosować, np.biuro,hol,ogród itp.)
9. Naciśnij „Next (Dalej)”.
10. Naciśnij przycisk **Home (STRONA GŁÓWNA)** i przejdź do ustawień **WiFi** iPhone'a. Następnie wybrać i połączyć się z „**Device_##### (Urządzeniem_#####)**”, nie ma potrzeby wprowadzania hasła. Odczekać około 60 sekund i sprawdzić, czy jest widoczna ikonka . Ponownie nacisnąć przycisk **Home (STRONA GŁÓWNA)** i z powrotem przejść do aplikacji **Easy IP Battery**.

- Naciśnij przycisk "Next (Dalej)", urządzenie zostanie skonfigurowane. Po ustawieniu TX-55 naciśnij przycisk "Finish (Zakończ)", aby zakończyć. Kontrolka LED gotowości wyłączy się i kamera zrestartuje się. Kontrolka LED stanu zamiga na CZERWONO przez 10 sekund. Następnie obie kontrolki LED gotowości i stanu świecą się światłem ciągłym. Jeśli konfiguracja nie może się zakończyć, naciśnij „Retry (Powtórz)” lub rozpocznij konfigurację na nowo. Kamera jest gotowa do monitorowania z urządzenia przenośnego, gdy kamera jest w trybie online.



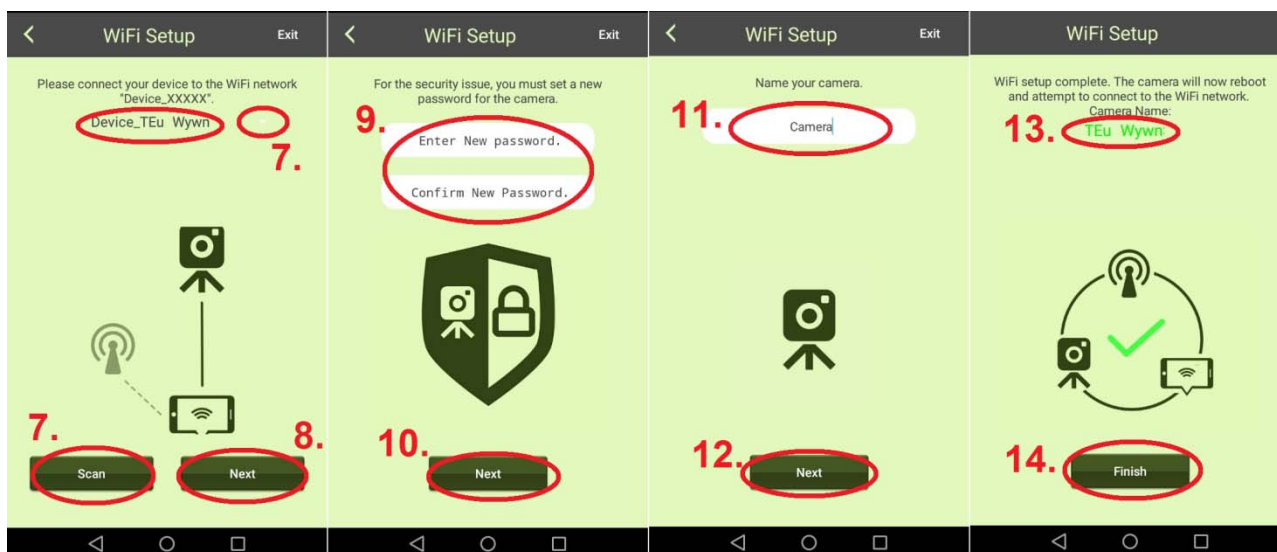
- Naciśnij przycisk „Finish (Zakończ)”

Kroki procedury konfigurowania systemu Android:

- Naciśnij ikonkę Dodaj kamerę **+** w celu dodania kamery z programu aplikacyjnego.
- Naciśnij WiFi Setup (konfigurację WiFi).
- Wybierz sieć WiFi. Wciśnij przycisk „Scan (Skanuj)”, aby znaleźć poszczególne sieci WiFi w twoim otoczeniu. Domyślną siecią WiFi jest ustawienie sieci, z którą jest połączony Twój smartfon.
- Naciśnij „Next (Dalej)”.
- Wprowadź hasło WiFi routera. Wybór został dokonany.
- Naciśnij „Next (Dalej)”



7. Kamera, która powinna być podłączona, zostanie odszukana automatycznie. Jeśli masz więcej niż jedną kamerę w sieci, możesz wybrać urządzenie z menu obok nazwy urządzenia lub włączyć skanowanie w celu wyszukania urządzeń, naciskając na przycisk "Scan (Skanuj)".
8. Naciśnij „Next (Dalej)”.
9. Wprowadź hasło nowej kamery. (Dla bezpieczeństwa użyj hasła składającego się z minimum 6 znaków)
10. Naciśnij „Next (Dalej)”.



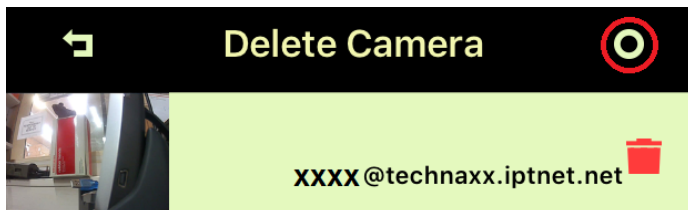
11. Wprowadź nazwę kamery. (Nazwę kamery można dostosować, np.biuro,hol,ogród itp.)
12. Naciśnij „Next (Dalej)”.
13. Wyświetla się nazwa urządzenia, które ma zostać skonfigurowane.
14. Naciśnij przycisk "Finish (Zakończ)", urządzenie zostanie skonfigurowane. Po skonfigurowaniu TX-55 dioda LED gotowości wyłącza się i kamera ponownie się uruchamia. Kontrolka LED stanu zamiga na CZERWONO przez 10 sekund. Następnie obie kontrolki LED gotowości i stanu świecą się światłem ciągłym. Jeśli konfiguracja nie może się zakończyć, naciśnij „Retry (Powtórz)” lub rozpocznij konfigurację na nowo. Kamera jest gotowa do monitorowania z urządzenia przenośnego, gdy kamera jest w trybie online.

Uwaga:

1. W przypadku zmiany sieci WiFi kamery, kamera musi użyć trybu AP w celu ponownego ustawienia nowo przypisanej sieci WiFi.
2. Upewnij się, że przypisane WiFi ma wystarczającą przepustowość, inaczej kamera jest trudno osiągalna albo wymaga dłuższego czasu oczekiwania na dostęp do internetu.

4.4 Delete Camera (Usuwanie kamery) (🗑️ Usuń)

Nacisnąć ikonkę Usuń kamerę Delete Camera (Usuwanie kamery) 🗑️ w celu dodania kamery do systemu. Wybierz kamerę do usunięcia i naciśnij przycisk 🎯.



4.5 Resetowanie urządzenia

Nacisnąć przycisk Reset (~t 5 sekund i zwolnij go), aby przywrócić domyślne ustawienie kamery w trybie AP. Patrz rozdział 3.2 w celu ustalenia położenia przycisku Reset.

4.6 Karta MicroSD oraz pozycjonowanie kamery

Aby włożyć kartę MicroSD o pojemności pamięci do 32GB do gniazdka MicroSD, należy podstawę magnesu kamery obrócić w prawo. W celu zamknięcia podstawę magnesu należy z powrotem ustawić na swoim miejscu.

4.7 Montaż

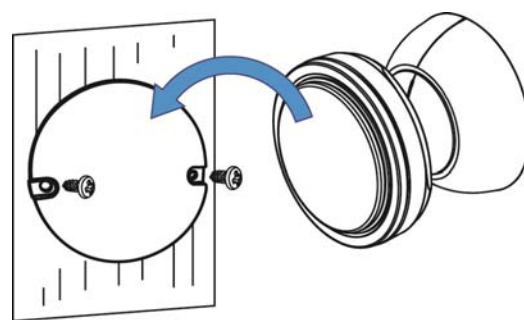
Aby zamontować kamerę z użyciem magnesu na metalowej płytce podstawy, którą można zainstalować przez wywiercenie dwóch otworów i wkręcenie dwóch wkrętów do ściany. Kamerę można także instalować z jej montażową podstawą magnesową bezpośrednio na metalowej powierzchni. Ustawić kamerę przechylając ją w pionie i ustawiając pod odpowiednim kątem.



Instalacyjna metalowa płytka podstawy

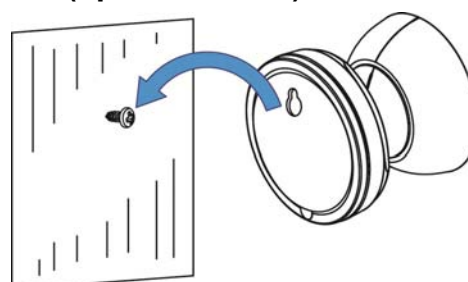


Magnes na podstawie montażowej kamery

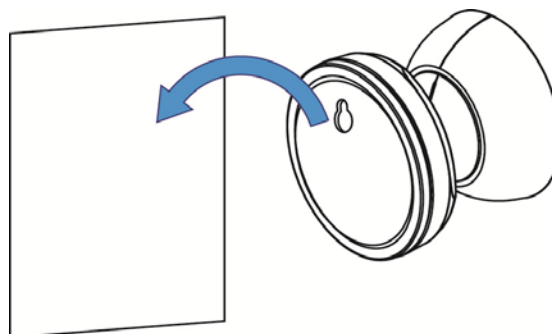


Jeśli miejsce montażu jest nieżelazne i chropowate (np. drewniane):

Wkręcić wkręt z zestawu w powierzchnię i zachować dość miejsca, aby zainstalować podstawę kamery. Zawiesić podstawę kamery zahaczając jej otworem o śrubę.



Montaż z użyciem kleju 3M: najpierw oczyścić powierzchnię magnesu oraz miejsce montażu kamery zmywaczem do paznokci lub alkoholem. (**Ostrzeżenie!** Czyszczenie alkoholem lub zmywaczem do paznokci może uszkodzić czyszczoną powierzchnię.) Nanieść klej 3M najpierw na powierzchnię magnesu podstawy kamery. Powierzchnia powinna być płaska, aby zmaksymalizować powierzchnię styku warstwy kleju 3M z powierzchnią miejsca montażu. Ustawić kamerę przechylając ją w pionie i ustawiając pod odpowiednim kątem.



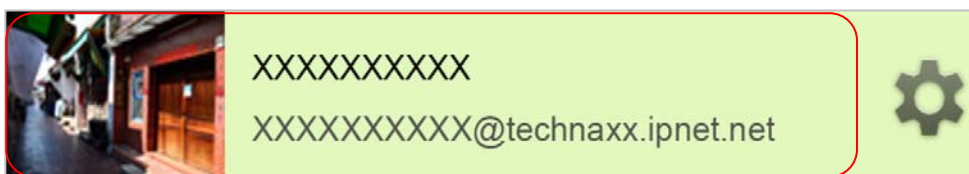
Klej 3M do podstawy montażowej kamery

Uwaga: Docisnąć i przytrzymać przez 60sek., aby umożliwić związanie z powierzchnią. Moc wiązania będzie wzrastać z biegiem czasu. W temperaturze pokojowej odczekać co najmniej 24 godziny aby osiągnąć 90% wytrzymałość łączenia, oraz 72 god. w celu uzyskania 100% wytrzymałości wiązania kleju.

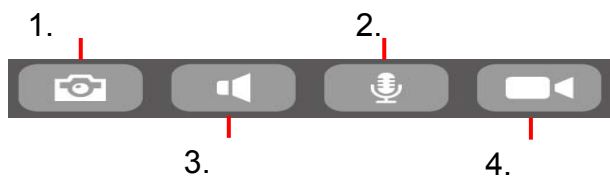
5. Kamera monitorująca Easy IP Battery

5.1 Kamera monitorująca

Nacisnąć miniaturkę kamery w celu monitorowania obrazu na żywo.



W lewym górnym rogu ekranu podglądu obrazu na żywo znajdują się 4 przyciski funkcyjne.



1.	Zrzut ekranu: Wykonanie bieżącego zdjęcia	3.	Mikrofon: Transmisja głosu przez mikrofon urządzenia mobilnego i przez wbudowany głośnik kamery.
2.	Wyciszenie: Włączanie i wyłączanie głośnika urządzenia mobilnego	4.	Nagrywanie: Rejestrowanie wideo na żywo

Uwaga: 1. Zdjęcie typu zrzut ekranu jest rejestrowane w urządzeniu mobilnym pod adresem

„local\internal storage\DCIM\Technaxx\TEdeviceID@technaxx.iptnet.net\Snapshot” dla systemu Android. (System iOS zarejestruje pod lokalnymi mediami w aplikacji Easy IP Battery. Stamtąd można pobrać zdjęcie na swoje urządzenie.)

2. Rejestrowany filmik jest zapisywany w urządzeniu mobilnym pod adresem

„local\internal storage\DCIM\Technaxx\TEdeviceID @technaxx.iptnet.net\Recording” w systemie Android. (System iOS zarejestruje pod lokalnymi mediami w aplikacji Easy IP Battery. Stamtąd można pobrać film na swoje urządzenie.)

5.2 Wykrywanie monitorowanych zdarzeń

Kamera posiada wbudowany czujnik PIR (pasywny czujnik podczerwieni), który wykrywa sygnał podczerwieni emitowany przez poruszający się obiekt taki jak człowiek czy zwierzę. Kamera będzie automatycznie nagrywała (bieżące) wideo co 20 sekund, w przypadku gdy Czujnik PIR wykryje poruszający się obiekt. Kontrolki LED gotowości i stanu świecą się w trakcie rejestracji wideo zdarzenia i zapisu pliku. Kamera wyśle bezzwłoczną wiadomość do wszystkich swoich urządzeń mobilnych, które obsługują Easy IP Battery.

Uwaga:

1. Plik wideo zapisuje się na karcie Micro SD kamery Smart Cloudpod w folderze „X:\DCIM\MOT_VIDEO”. Sprawdzić, czy karta MicroSD została włożona do gniazdka na kartę pamięci MicroSD oraz czy karta ta posiada wystarczającą ilość wolnej pamięci do zapisywania plików wideo.


2. Kontrolki kamery wyłączają się w trybie monitorowania.

3. Kontrolka LED gotowości szybko zamiga, gdy poziom naładowania baterii będzie bardzo niski. Wtedy należy możliwie szybko wymienić 4 zużyte baterie na nowe tego samego typu i gatunku.

4. Rozdzielczość wideo wynosi 720p (1280x720), a format nazwy pliku jest następujący: **xxxxxxxxxx.MP4**.

5. Funkcją wbudowanego czujnika i czujnika PIR nie jest zastosowanie do nadzoru czy zabezpieczania. Nasza firma nie przyjmie żadnej odpowiedzialności za konsekwencje wynikające z zastosowania z tych funkcji.

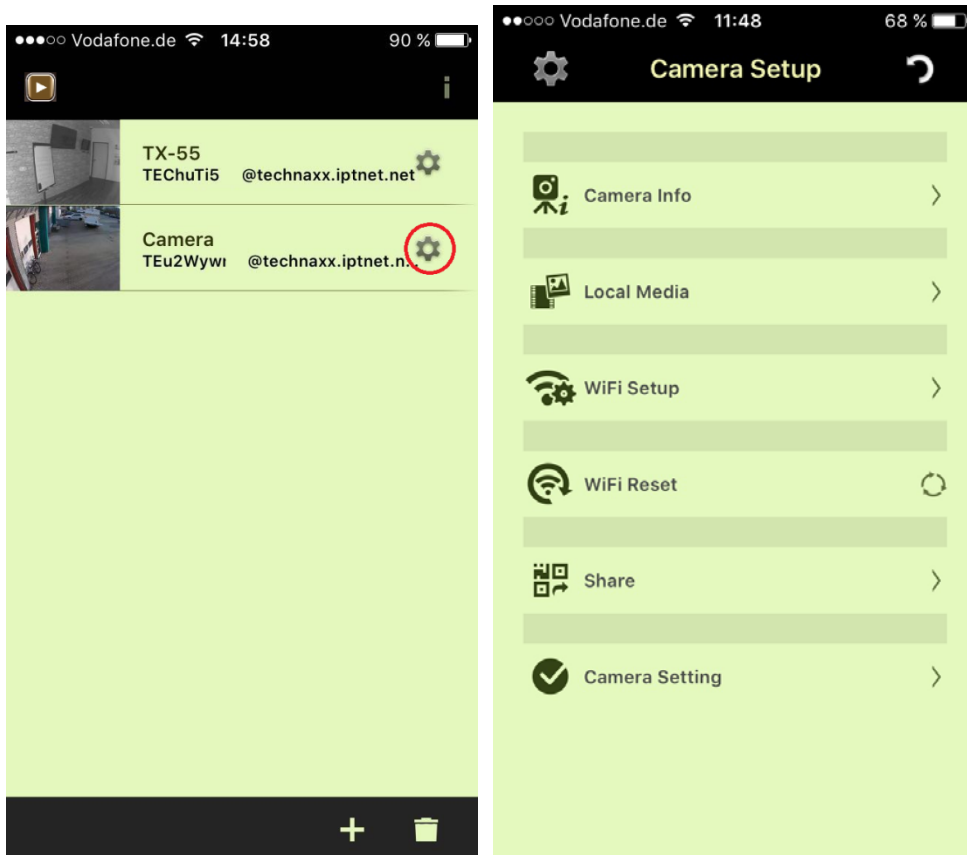
5.3 Lista zarejestrowanych zdarzeń (Camera Record Management) (Zarządzanie zapisami kamery)

Jedno kliknięcie na skrót  na stronie głównej i można bezpośrednio dostać się do (Camera Record Management) (Zarządzanie zapisami kamery). Tu można przejrzeć filmy uruchomione przez czujnik PIR zapisane na karcie MicroSD kamery.

6. Ustawienia

6.1 Camera Setup (Ustawienia kamery)

Na stronie głównej naciśnij przycisk  i przejdź do następnej strony.



Camera Info (Informacja o kamerze): Tutaj można zmienić nazwę kamery (Camera Name). Identyfikator kamery (Camera ID) pozostaje bez zmian. Możliwa jest również aktualizacja oprogramowania sprzętowego.

Local Media (Media lokalne): Tu są zapisywane zdjęcia i filmy wykonane ręcznie.



WiFi Setup (Konfiguracja WiFi): Tu następuje konfigurowanie ustawień WiFi dla danej kamery i jest wybierana sieć WiFi z którą należy połączyć kamerę.

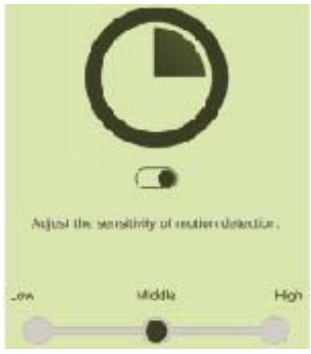
WiFi Reset (Resetowanie WiFi): Połączenie WiFi zostanie rozłączone. Wtedy należy przejść do Konfiguracji WiFi (WiFi Setup) i włączyć kamerę ponownie do sieci WiFi.



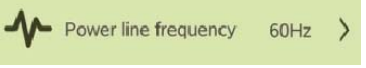

Share (Udostępnianie): Możesz udostępnić kamerę rodzinie lub znajomym. Użytkownicy ci mają tylko ograniczone prawa. Nacisnąć na tę opcję "(Share) (Udostępnić)" w celu otwarcia gotowego kodu QR. Otwórz aplikację (APP) w smartfonie przyjaciół i dodaj kamerę poprzez skanowanie skanu kodu. Urządzenie zostanie dodane!

Użytkownik z udostępnienia ma jedynie następujące prawa zastrzeżone: Camera Info (Informacja o kamerze), Local Media (Lokalne media) oraz filmiki z kamery. Użytkownik, który skonfigurował kamerę, jest głównym użytkownikiem i ma wszystkie uprawnienia do ustawień.

6.2 Ustawienia kamery

Na stronie głównej naciśnij przycisk  i przejdź do następnej strony, Camera Setup (Ustawień kamery). Naciśnij opcję  Camera Setting, aby otworzyć stronę Camera Setting (Ustawień kamery). Patrz funkcje opisane poniżej.

<p>Zarządzanie pamięcią kamery</p> 		<p>Sprawdź pojemność pamięci karty MicroSD umieszczonej w kamerze.</p>
<p>Zarządzanie zapisem kamerą</p>  	<p>Wyświetl listę zapisów zdarzeń i zmień czas nagrywania jednego zdarzenia (domyślnie 20 sekund). W przypadku WYŁĄCZENIA żadne wideo zdarzenia nie może być nagrywane. Jednakże kamera będzie nadal wysyłać powiadomienie przyciskowe (Push). (Naciśnięcie na przychodzące powiadomienie Push bezpośrednio umożliwi użytkownikowi podgląd obrazu na żywo z urządzenia)</p>	
<p>Żywotność baterii</p> 		<p>Pokazuje pozostały czas pracy baterii, aby wiedzieć, kiedy zmienić baterię, zanim kamera przestanie działać.</p>
<p>IR  </p>		<p>Wł./WYł. diod LED emitujących promieniowanie podczerwone.</p>
<p>Ruch  Motion On </p>		<p>Ustawia czułość czujnika PIR detekcji ruchu. Włącza tę funkcję, są 3 opcje: Low (Niska) = każdy ruch zostanie wykryty i nagrany, Middle(Średnia)=niektóre obiekty są wykrywane, High (Wysoka) = duże przedmioty mogą być łatwo wykryte</p>
<p>Odwrócenie i odbicie lustrzane </p>		<p>Odwraca i odbija w sposób lustrzany obraz na żywo w celu dopasowania położenia montażowego kamery.</p>

<p>Strefa czasowa</p> 		<p>Ustawia strefę czasową według aktualnej lokalizacji kamery.</p>
<p>Częstotliwość linii zasilania</p> 		<p>Ustawia częstotliwość linii zasilania w celu dopasowania do miejscowego systemu PAL/NTSC.</p>

Ważne instrukcje bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia

- Nie wystawiać urządzenia na działanie sadzy, pary wodnej czy pyłu. W przeciwnym wypadku może to spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
- Nie należy instalować urządzenia w miejscach narażonych na działanie promieni słonecznych lub wysokiej temperatury. Wzrost temperatury w urządzeniu może spowodować pożar.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wilgoci. Może to być przyczyną pożaru.
- Urządzenie musi być instalowane na twardym i płaskim podłożu w celu zagwarantowania bezpieczeństwa pod obciążeniem i w trakcie trzęsienia ziemi.
- W przeciwnym razie urządzenie może odpaść lub zmienić położenie.
- Nie należy stawiać urządzenia.
- Nie kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie demontować urządzenia bez zapoznania się z profesjonalną instrukcją.
- Ostrzeżenia dotyczące baterii: Właściwie użytkować baterie, aby uniknąć pożaru, wybuchu czy innych niebezpieczeństw. Baterie wymieniać na baterie tego samego typu. Nie używać innego źródła zasilania niż podane w specyfikacji. Używać je właściwie. W przeciwnym wypadku może to spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

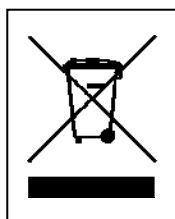
Ważna wskazówka dotycząca instrukcji obsługi.

Wszystkie języki instrukcji użytkownika można znaleźć na dołączonej płycie CD.

Angielska i niemiecka wersja instrukcji użytkownika znajdują się również na dołączonej wersji drukowanej. * **Gwarancja 2 lat**



Bezpieczeństwo i instrukcje dot. baterii: Trzymać baterie poza zasięgiem dzieci. Kiedy dziecko połknie baterię, skontaktować się z lekarzem lub natychmiastowo odwieźć dziecko do szpitala! Sprawdzić rozmieszczenie biegunów (+) i (-) w bateriach! Zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nigdy nie korzystać ze starych i nowych baterii różnego typu razem. Nigdy nie powodować zwarcia, otwierać, deformować ani nie rozładowywać baterii! **Istnieje ryzyko obrażenia!** Nigdy nie wrzucać baterii do ognia! **Istnieje ryzyko eksplozji!**



Wskazówki dotyczące ochrony środowiska: Materiały opakowania utworzono z surowców wtórnych imożna poddać je recyklingowi. Nie usuwać starych urządzeń ani baterii z odpadami gospodarstwa domowego. **Czyszczenie:** Chronić urządzenie przed skażeniem i zanieczyszczeniami. Czyścić urządzenie wyłącznie miękką szmatką lub ścierką, nie używać materiałów szorstkich ani ścierających. **NIE** używać rozpuszczalników ani żrących środków czyszczących. Dokładnie wytrzeć urządzenie po czyszczeniu. **Dystrybutor:** Technaxx Deutschland GmbH & Co.KG, Kruppstr. 105, 60388 Frankfurt a.M., Niemcy

This product includes software developed by third parties, including software which is released under the GNU General Public License Version 2 (GPL v2). This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version. You may obtain a complete machine-readable copy of the source code for the above mentioned software under the terms of GPL v2 without charge except for the cost of media, shipping, and handling, upon written request to Technaxx GmbH & Co. KG, Kruppstraße 105, 60388 Frankfurt am Main, Germany.

This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details. You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA. (Notice from Technaxx: A copy of the GPL is included below).

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE: Version 2, June 1991 / Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc. / 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA. Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Lesser General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights. We protect your rights with two steps: (1) copyright the software, and (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

Any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger

that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The "Program", below, refers to any such program or work, and a "work based on the Program" means either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".) Each licensee is addressed as "you". Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program. You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

a) You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change. **b)** You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License. **c)** If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement). These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it. Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective

works based on the Program. In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you also do one of the following:

a) Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or, **b)** Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or, **c)** Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable. If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

4. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

5. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing/modifying the Program or works based on it.

6. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

7. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program. If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances. It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice. This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

8. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

9. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns. Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

10. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

11. Because the program is licensed free of charge, there is no warranty for the program, to the extent permitted by applicable law. Except when otherwise stated in writing the Copyright holder and/or other parties provide the program "AS IS" without warranty of any kind, either expressed or implied, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. The entire risk as to the quality and

performance of the program is with you. Should the program prove defective, you assume the cost of all necessary servicing, repair or correction.

12. In no event unless required by applicable law or agreed to in writing will any Copyright holder, or any other party who may modify and/or redistribute the program as permitted above, be liable to you for damages, including any general, special, incidental or consequential. Damages arising out of the use or inability to use the program (including but not limited to loss of data or data being rendered inaccurate or losses sustained by you or third parties or a failure of the program to operate with any other programs), even if such holder or other party has been advised of the possibility of such damages.

END OF TERMS AND CONDITIONS

HOW TO APPLY THESE TERMS TO YOUR NEW PROGRAMS

(1) If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms. **(2)** To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

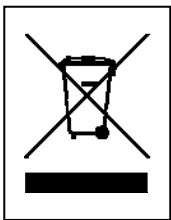
<one line to give the program's name and an idea of what it does.>

Copyright (C) <yyyy> <name of author>

(3) This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version. **(4)** This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details. **(5)** You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation Inc; 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA. **(6)** Also add information on how to contact you by electronic and paper mail. **(7)** If the program is interactive, make it output a short notice like this when it starts in an interactive mode: Gnomovision version 69, Copyright (C) year name of author Gnomovision comes with ABSOLUTELY NO WARRANTY; for details type `show w'. **(8)** This is free software, and you are welcome to redistribute it under certain conditions; type `show c' for details. **(9)** The hypothetical commands `show w' and `show c' should show the appropriate parts of the General Public License. Of course, the commands you use may be called something other than `show w' and `show c'; they could even be mouse-clicks or menu items--whatever suits your program. **(10)** You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the program, if necessary. Here is a sample; alter the names: **(11)** Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the program `Gnomovision' (which makes passes at compilers) written by James Hacker. **<signature of Ty Coon>, 1 April 1989 [Ty Coon, President of Vice]** **(12)** This General Public License does not permit incorporating your program into proprietary programs. If your program is a subroutine library, you may consider it more useful to permit linking proprietary applications with the library. If this is what you want to do, use the GNU Lesser General Public License instead of this License.



Security and Disposal Hints for Batteries: Hold children off batteries. When a child swallowed a battery go to a doctors place or bring the child into a hospital promptly! Look for the right polarity (+) and (–) of batteries! Always change all batteries. Never use old and new batteries or batteries of different types together. Never short, open, deform or load up batteries! **Risk of injury!** Never throw batteries into fire! **Risk of explosion!**



Hints for Environment Protection: Packages materials are raw materials and can be recycled. Do not disposal old devices or batteries into the domestic waste. **Cleaning:** Protect the device from contamination and pollution (use a clean drapery). Avoid using rough, coarse-grained materials or solvents/aggressive cleaner. Wipe the cleaned device accurately. **Distributor:** Technaxx Deutschland GmbH & Co.KG, Kruppstr. 105, 60388 Frankfurt a.M., Germany

GPL LIZENZ needed! -> Noch einfügen !